

## Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: Grant ng Vandalism ng Storefront, Sml Biz Summit at marami pa

---

Setyembre 23, 2021

Mahal na Mambabasa,

Nasa ibaba ang isang pag-iipon ng mga anunsyo, mapagkukunan, at pag-update para sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco.

**Paparating na Takdang Araw : Ang mga maliliit na negosyo ng SF ay dapat na tandaan ang mga sumusunod na mahahalagang deadline.**

- 10/31 - SF Cigarette Litter Abatement Fee: Ika-3 quarter na dapat bayaran ( [SF Treasurer](#) )
- 10/31 - Buwis sa Benta at Paggamit ng CA: Dapat ibalik ang ika-3 quarter ly ( [CA Dept ng Buwis at Pamamahala ng Bayad](#) )
- 11/1 - Buwis sa Negosyo ng SF: Kuwentong tinatayang pagbabayad sa buwis sa negosyo na dapat bayaran ( [SF Treasurer](#) )
- 11/1 - Ang deadline ng Pagbabayad ng Renewal ng Pagbabayad ng SF ng Regulasyon , 2020-2021 & 2021-22 ( [SF Treasurer](#) )
- 11/1 - Ang deadline ng Pag-rehistro ng SF Business Rehistro para sa maliliit na negosyo, 2021-2022 ( [SF Treasurer](#) )

Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Makipag-ugnay sa amin sa [sfosb.org](mailto:sfosb@sfgov.org) , sa pamamagitan ng email [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) , o tumawag sa 415-554-6134.

Sa Pakikiisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

---

### **Mga Update sa Maliit na Tulong sa Negosyo**

**Ang pagkuha ng OSB !** Kung ikaw ay interesado at may karanasan sa pagsuporta sa maliit na pagsisimula ng negosyo at paglago sa San Francisco, kumukuha kami ng dalawang posisyon para sa aming Maliit na Tulong sa Negosyo Center. Ang mga posisyon ay mai-post [dito](#) sa linggong ito. Magpadala kami ng impormasyon tungkol sa mga posisyon sa isang sumusunod na e-newsletter.

**Pagbabago sa oras ng opisina :** Hanggang 9/7/21, ang mga serbisyo sa OSB na personal ay magagamit tuwing Martes, Miyerkules, at Huwebes, 9 ng umaga hanggang 5 ng hapon. Ang aming tanggapan ay sarado sa publiko tuwing Lunes at Biyernes. Patuloy kaming magbigay ng mga serbisyo sa pamamagitan ng telepono at email tuwing Lunes hanggang Biyernes, 9 ng umaga hanggang 5 ng hapon.

---

### **ANUNSYO**

#### **Pagpupulong ng Maliit na Komisyon sa Negosyo - Lunes, Setyembre 27, 2021 ng 4:30 PM**

Sumali sa San Francisco Small Business Commission (SBC) para sa regular na pagpupulong nito upang malaman ang tungkol sa mga programa at batas na nakakaapekto sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Kasama sa [agenda ng Lunes](#) ang :

- Ordinansa ng BOS, [File No. 210835](#) , Administratibong Code - Programa ng Local Business Enterprise
- Update sa Pagpapatupad ng Ibinahaging Puwang
- [Resolution](#) Humihiling T siya Office of Economic Workforce Development Direkta Tulong Maliit na Negosyo Ilapat Para sa Ang Employee Retention Tax Credit

Manood nang live sa SFGovTV : <http://sfgovtv.org/ch2live>

Upang maibigay sa Komisyon ng Maliit na Negosyo ang nakasulat na komentong publiko sa anuman sa mga nabanggit na bagay, mangyaring ipadala sa [sbc@sfgov.org](mailto:sbc@sfgov.org), o sumali sa pagpupulong para sa pampublikong komento.

Para sa komentong publiko sa panahon ng pagpupulong, tumawag sa 415-655-0001; Access Code: 2493 273 4057. Pindutin ang # dalawang beses upang makinig sa pagpupulong sa pamamagitan ng audio conference Dial \* 3 kapag handa ka na sa pila.

**Ang SF Storefront Vandalism Grant ay bukas para sa mga aplikasyon** Ang Storefront Vandalism Relief Grant ay nagbibigay ng tulong sa pananalapi para sa pagpapanumbalik ng mga maliliit na negosyo sa San Francisco na naapektuhan ng sinasadyang mga pagkilos na nagreresulta sa pagkasira o pinsala sa mga storefronts. Ang mga nag-aalok ng programa sa halaga ng alinman sa \$ 1,000 o \$ 2,000 depende sa kabuuang gastos na natamo sa repair pisikal na pinsala (hindi kabilang ang pagkawala ng mga ninakaw na mga kalakal o ari-arian) at ito ay magagamit sa first-come-first-serve basis, batay sa availability ng pondo. Ang program na \$ 1 M ay maglilingkod sa higit sa 500 mga negosyo na may kabuuang kita na mas mababa sa \$ 8 M para sa paninira na naganap pagkalipas ng Hulyo 1, 2020. Ang programa ay magpapopondo sa mga kapalit na kandado, isang bagong gate ng seguridad, na inaayos ang isang sistema ng alarma, pagdaragdag ng bagong ilaw, pagpapalit ng windows, etchings sa windows, at marami pa .

Dagdagan ang [nalalaman](#) at mag-apply sa [oezd.org/VandalismRelief](https://www.oezd.org/VandalismRelief) . Para sa mga katanungan, mag-email sa [VandalismRelief@sfgov.org](mailto:VandalismRelief@sfgov.org) .

### **Magrehistro para sa City Administrator Small Business Summit , Okt ober 5-6**

Interesado ka bang gumawa ng negosyo sa Lungsod? Inimbitahan ang mga maliliit na negosyo sa San Francisco na sumali sa Small Business Summit ng City Administrator sa Oktubre 5-6, isang virtual na kaganapan na naglalayong i-demystify ang paggawa ng negosyo sa Lungsod at County ng San Francisco para sa mga lokal na maliliit na negosyo at tagapagtustos. Malalaman ng mga negosyo sa S mall kung paano kumukuha ang Lungsod ng mga kalakal at serbisyo, kung saan mahahanap ang mga paparating na pagkakataon, at tungkol sa mga kinakailangan sa pagsunod para sa mga kontratista at tagatustos. Magtatampok din ang Summit ng pinasadya na mga workshop sa pantulong na pantulong, kabilang ang mabisang pagtugon sa mga paghingi at kung paano maging isang sertipikadong Local Business Enterprise (LBE).

Magrehistro nang libre sa [www.sf.gov/2021bizsummit](https://www.sf.gov/2021bizsummit) .

### **SF Restaurant Week - Magrehistro bilang isang kalahok na restawran hanggang 9/24**

Fall SF Restaurant Week (SFRW) ay Biyernes, Oktubre 15 hanggang Linggo, Oktubre 24! Ang SFRW ay isang 10-araw na kampanya na pang-promosyon na dinisenyo upang maghimok ng trapiko sa mga kalahok na restawran at ipagdiwang ang natatanging tanawin ng culinary ng Lungsod. Inaanyayahan ka ng Golden Gate Restaurant Association na magparehistro bilang isang kalahok na restawran sa Biyernes, Setyembre 24. Tumatagal ng 2 minuto upang mag-sign up at hindi mo kailangang isumite ang iyong menu upang magparehistro. [Dagdagan ang nalalaman at magparehistro dito](#) .

C ano ba sa labas gabay GGRA para sa detalyadong impormasyon ng kaganapan, FAQs, at mga tip para sa kung ano upang isaalang-alang kapag lumilikha ng iyong menu: [Gabay para sa Kalahok Restaurant](#) | [Guia para sa Mga Kalahok sa Mga Restaurant](#) .

### **Ang Bagong CalOSBA Small Business Portal**

Office of the Small Business Advocate ( CalOSBA ), bahagi ng Office of the Business Economic Development (GO-Biz) ng [Gobernador ay](#) naglunsad ng [calosba.ca.gov](https://calosba.ca.gov) - isang website na nagkokonekta sa maliit na pamayanan ng California na may kritikal na mapagkukunan na magagamit sa pamamagitan ng na pinopondohan ng estado na maliit na programa ng tulong panteknikal na negosyo at iba pang mga mapagkukunan ng estado. Hinihikayat ka naming galugarin ang portal para sa mga mapagkukunan tungkol sa financing, mga tool para sa mga negosyo sa iba't ibang yugto ng negosyo, at higit pa.

**Ang Main Street Small Business Tax Credit II at Mga Mapagkukunan ng CDTFA** Ang Main Street Small Business Tax Credit II ay magbibigay ng tulong sa pananalapi sa COVID-19 sa mga kwalipikadong employer ng maliit na negosyo sa CA. Maliit na negosyo na may 500 o mas kaunting mga empleyado bilang ng Disyembre 31, 2020 at e xperienced isang pagbaba ng 20 porsiyento o higit pa sa income tax gross mga resibo ay karapat-dapat. Mag-apply mula Nobyembre 1 hanggang 30 sa pamamagitan ng sistema ng reserbasyon sa online ng Kagawaran ng Buwis at Fee ng Administrasyon (CDTFA) upang magreserba ng \$ 1,000 bawat netong pagtaas sa mga kwalipikadong empleyado, hanggang sa \$ 150,000. Ang mga kredito ay nakalaan sa unang dating, unang hinahatid na batayan. Ang mga kwalipikadong maliliit na negosyo ay maaaring mapunan ang alinman sa kanilang mga buwis sa kita o benta at gumamit ng mga buwis sa kredito kapag iniharap ang kanilang mga pagbabalik. [Matuto nang higit pa](#)

- **Mga kapaki-pakinabang na mapagkukunan:** Bisitahin ang website ng CDTFA para sa isang host ng mga mapagkukunan, mga [gabay sa industriya](#) , mga na- [update na form at publication](#) , [online tutorial](#) , at [webinar](#) .

## **WEBINARS :**

### **Muling**

Pagbuo ng isang Mas Mahusay na **Negosyo - Setyembre 29 @ 1PM** Ang SF Small Business Development Center ay naghost ng isang hindi aktibong sesyon upang magbahagi ng mga natutunan sa COVID at kung paano umaangkop ang mga negosyo , at kung paano magkakaiba ang negosyo pasulong sa mga pinansiyal, rekord, marketing, kalidad ng serbisyo , tauhan, at inaasahan. [Magrehistro dito](#).

### **CDTFA Virtual Tax Education ( [buong kalendaryo](#) ) - Maramihang mga paksa at petsa**

- [Webinar Basico Sobre Impuesto de Ventas y Uso](#) - 27 de septiembre , 09:00 at 13:00
- [Pangunahing Pagbebenta at Paggamit ng Buwis sa Webinar](#) - Okt 1 @ 10AM | Oktubre 5 @ 9AM | Okt 11 @ 10AM

- [Pangunahing Pagbebenta at Paggamit ng Buwis at Paghahanda sa Pagbabalik ng Buwis](#) - Okt 12 @ 9 AM
- [Webinar ng Industriya ng Pagkain](#) - Okt 8 @ 10AM
- [Webinar ng Mga Negosyo na Batay sa Bahay sa Internet](#) - Okt 6 @ 9AM & 1PM
- [Buwis sa Pagbebenta at Paggamit para sa Webinar ng Mga Kontratista sa Konstruksiyon](#) - Okt 7 @ 9AM

### **Pangalawang Biyernes Preventative Business Law Office Oras - 10/8, 11/12, 12/10**

Sumali sa SF Community Business Law Center at mga kasosyo sa ikalawang Biyernes ng bawat buwan upang malaman kung paano mag-navigate sa pamamagitan ng kumplikado at nakalilito na sistemang ligal kaya't ang iyong pamayanan matagumpay na mailunsad, mabuhay, at umunlad ang microbusiness. [Magrehistro dito.](#)

### **KAPANGYARIHAN NG PAGPAPUNTA**

#### **Mga Mapagkukunang Pananalapi ng Gobyerno ng**

#### **CA Grant Grant - **Bukas ang Round 9, isara ang 9/30****

Round 9 (Setyembre 9-30): Mga Bagong Aplikante at Waitlist na aplikante mula sa ilang mga nakaraang pag-ikot. Mga karapat-dapat na aplikante: kasalukuyang mga aplikante sa waitlist na mula sa ilang mga nakaraang pag-ikot at mga bagong aplikante na nakakatugon sa mga pamantayan sa pagiging karapat-dapat ay karapat-dapat para sa \$ 5,000 hanggang \$ 25,000. Ang mga aplikante na hindi napili upang sumulong sa proseso ng pagsusuri sa Rounds 1, 2, 3, 5, 6, o 7 ay hindi kailangang mag-apply muli at awtomatikong ilipat sa Round 9. Kailangang mag-apply ang mga bagong aplikante sa [CAReliefGrant.com](#).

#### **San Francisco Small Business Recovery Loan Fund - **BUKSAN****

Ang mga maliliit na negosyo ng SF ay maaaring mag-apply para sa 0% mga pautang sa interes na hanggang sa \$ 100,000 sa [www.CALoanFund.org](#). Ang programa ay pinamamahalaan sa pamamagitan ng [California Rebuilding Fund](#) sa pakikipagsosyo sa KIVA at lokal na Community Development Financial Institutions (CDFIs).

#### **Economic Injury Disaster Loan (EIDL) - **BUKSAN****

Bilang tugon sa COVID-19, ang mga maliliit na may-ari ng negosyo ay maaaring mag-apply para sa Economic Injury Disaster Loan (EIDL) upang matugunan ang mga obligasyong pampinansyal at mga gastos sa pagpapatakbo. Ang halaga ng pautang ay maaaring hanggang sa \$ 500,000 na may 3.75% naayos na rate ng interes sa isang 30-taong term. Walang parusa sa prepayment o bayarin. Matuto nang higit pa sa [sba.gov/eidl](#).

#### **Kredito sa Pagpapanatili ng Buwis sa Pagpapanatili ng empleyado**

Ang ERTC ay nagbibigay ng isang maibabalik na kredito ng hanggang sa **\$ 33,000 bawat empleyado** bilang isang insentibo na panatilihin ang mga empleyado sa payroll. Maaaring samantalain ng mga employer ang ERTC laban sa mga buwis sa trabaho sa pederal sa pamamagitan ng kwalipikadong sahod na binabayaran sa kanilang mga empleyado mula Marso 13, 2020 hanggang Disyembre 31, 2021. Maaaring ibalik ng mga negosyante ang kredito laban sa mga nakaraang tirahan.

[Matuto nang higit pa](#)

#### **Ang SF Storefront Vandalism Grant**

D ayils sa seksyon ng mga anunsyo .

### **Mga mapagkukunang Pagpopondo ng Pribadong Sektor**

#### **Latinx Grant Opportunity - **Ilapat ng 9/30****

TikTok , ang Hispanic Heritage Foundation, at mga kasosyo ay naglunsad ng \$ 150,000 grant fund na naglalayong palawakin at itaas ang 30 Maliit na Mga Negosyo sa Latinx sa buong US. Tatlung mga may-ari ng negosyong Latinx ang igagawad sa cash grants na \$ 5,000 bawat isa. Magsasara ang mga aplikasyon noong Setyembre 30. [Dagdagan ang nalalaman](#) .

**GoFundMe Small Business Relief Fund** : Ang GoFundMe ay nagbibigay ng pagtutugma ng mga gawad na \$ 500 sa maliliit na negosyo na naapektuhan ng COVID-19 crisis, magsimula ng isang fundraiser sa GoFundMe, at makalikom ng \$ 500 mula sa iba pang mga tagasuporta. Ang bawat tatanggap ng pagtutugma na bigay ay dapat na balak na gamitin ang mga pondo upang matulungan ang pangangalaga sa iyong mga empleyado o magbayad ng nagpapatuloy na gastos sa negosyo.

[Matuto nang higit pa](#)

**Ang Alibaba.com** , sa pakikipagsosyo sa Hello Alice, ay nag-aalok ng \$ 10,000 cash grants upang matulungan ang mga online na negosyante ng US na buhayin ang kanilang makabagong produkto o pumunta-sa-merkado na mga ideya. Mag-apply ngayon bago ang Oktubre 21! T o maging karapat-dapat, na nakarehistro sa US-based na mga negosyo ay dapat

magkaroon ng isang bago o umiiral Alibaba.com account . Ibibigay ang kagustuhan sa maliliit na negosyo na nagmula sa Alibaba.com bago ang Oktubre 21, 2021. [Dagdagan ang](#) nalalaman .

**Hello Alice** ay nag-aalok ng isang [COVID-19 Resource Center](#) ng tulong s navigate ang bagong normal na may access sa pagpopondo, e-pag-aaral gabay, at mentorship. Ang mga negosyo ay maaaring mapangalagaan ng industriya o uri ng magkakaibang negosyo, upang tingnan ang pagpopondo, mga mapagkukunan, at pinasadya na mga tool

---

Hinihimok namin ang mga negosyo na suriin ang [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) para sa bago at na-update na mga mapagkukunan.

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .